



**BARRY & MARTIN'S TRUST**  
(Registered Charity No. 1062629)

贝利马丁基金会 (慈善注册号 1062629)

## **EIGHTH ANNUAL REPORT AND ACCOUNTS**

第八年度主席报告及财务报表

Period 1 January - 31 December 2004

(2004年1月1日 — 2004年12月31日)



Our 2004 Prizewinner Nurse Wang Kerong, at right, at the Red Ribbon Centre at Beijing Ditan Hospital. Others from left to right are: Dr Xu Keyi, our Adviser and founder of the Red Ribbon Centre; the Chairman; and Nurse Qu Wenyan.

*Accounts prepared by: Tanya Chadwick & Co, Chartered Tax Advisers,  
15, The Daedings, Deddington, Banbury, Oxfordshire OX15 0RT*

## **BARRY & MARTIN'S TRUST**

<b>Charity Number:</b>	1062629
<b>Governing Document:</b>	Trust Deed dated 3 May 1997
<b>Registration Date:</b>	3 June 1997
<b>Grants Policy:</b>	Projects with a strong UK-China-Hong Kong axis devoted to medical care, education and prevention of HIV/Aids
<b>Trustees:</b>	Martin L. Gordon OBE (Chairman), Nathalie Gordon, James Lewisohn, Barbara Lloyd
<b>Advisers:</b>	Professor Brian Gazzard, Professor Frances Gotch, Dr Shisong Jiang, Dr John Walsh, Dr Xiaoning Xu, Dr Mike Youle
<b>China</b>	Dr Xu Keyi, Professor Zeng Yi
<b>USA</b>	Dr Damien Lu
<b>Hong Kong</b>	Professor Willy Wong
<b>Legal Adviser in UK:</b>	Richard Creed
<b>Legal Adviser in China:</b>	Michael Hickman
<b>China Liaison Officer:</b>	Ming Fang Song
<b>Honorary Audit Committee:</b>	Andrew Gordon Bart Loodts
<b>Treasurer:</b>	Tanya Chadwick (to 31 July 2005) Paul Beadman FCA (from 1 August 2005)
<b>Secretary:</b>	Suzanne Tharani
<b>Registered Office:</b>	Larkfield House, Hempton Road, Deddington, Banbury, Oxon, OX15 OQJ. Telephone/Fax: 01869 337629 Email: <a href="mailto:suzanne@barryandmartin.org">suzanne@barryandmartin.org</a> Website: <a href="http://www.barryandmartin.org">www.barryandmartin.org</a>
<b>Bankers:</b>	<b>CAF Charity Money Management</b> Kings Hill, West Malling, Kent ME19 4TA Sort code: 40-52-40 Account: 00007203 <b>HSBC Bank plc</b> (Banbury branch) 17 Market Place, Banbury, OX16 5ED Sort Code: 40-09-02 Account: 21603965

**American Friends of Barry & Martin's Charity, Inc** see page 7

## **BARRY & MARTIN'S TRUST**

### **ABBREVIATED STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR TO 31 DECEMBER 2004**

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>RECEIPTS</b>	<b>£</b>	<b>£</b>
Cash donations	102854	94040
Net Dividends	14880	16809
Tax refund	0	3,989
Interest	<u>7066</u>	<u>5795</u>
<b>TOTAL INCOME</b>	<u><u>124800</u></u>	<u><u>120633</u></u>
<b>OVERHEADS</b>	<u><u>8266</u></u>	<u><u>6840</u></u>
<b>GRANTS FOR CHARITABLE PURPOSES IN CHINA</b>	<u><u>108768</u></u>	<u><u>82451</u></u>

**BARRY & MARTIN'S TRUST**  
*Registered Charity 1062629*

**Chairman's Report 2004**

The Trustees have pleasure in presenting the eighth annual report of Barry & Martin's Trust. Our most important activities in 2004 have centred round two main developments: (1) the establishment of the Peggy Health Centre in Dali, Yunnan; and (2) Barry & Martin's Prize and the elevation to NGO status of the Red Ribbon Centre at Beijing Ditan Hospital.

**1 Peggy Health Centre, Dali**

The new hospital building, named Peggy Health Centre, was commissioned and completed between February and October of the one year, 2004, and was fully operational by the end of the year. It was a happy cooperation between our Trust and the Number 2 People's Hospital of Dali City and the municipal authorities – with strong support at all prefectural and provincial levels.

The new centre is the first building in the whole of China to be erected mainly for Aids education and treatment – although other projects in Yunnan are following behind. It is the fruit of our cooperation with Dali as far back as 1998, when we sent a doctor and a nurse to Dali to assist Nurse Peggy Barnes, a volunteer with Voluntary Service Overseas – VSO, to do Aids workshops among doctors and health workers in Dali.

We maintained our connection with the doctors at the No 2 People's Hospital, who carried on the Aids work after Peggy Barnes returned to England. When the old Gospel Hospital of the China Inland Mission burnt down in 2002, we proposed that we should cooperate to replace it with a new building in the old architectural style of the Bai people of Dali, with the principal purpose of providing Aids care.

The opening ceremony took place on 27 October, 2004, with the President of the No 2 People's Hospital and high officials of the town, the prefecture and the province, together with our Trustees and the Chairman of our partner Mary Kinross Charitable Trust, and some 36 of our friends and supporters from around the world, including the eponymous Peggy Barnes and our Consul General from Chongqing.

In opening the Peggy Health centre on the site of the old missionary hospital, we have been able to reconnect a link between England and Dali, which goes back to the first establishment of the China Inland Mission in "Tali fu" in 1881.

In concentrating attention on Dali in recent years, we hope that we have contributed to creating a centre of excellence in Aids care in Dali, which will be an example elsewhere in Yunnan and in China; and we have done this as a result of our positive experience of, and mutual trust developed with, the leaders of the hospital in Dali, especially its former president Dr Yang Tongxin, its current president Dr Kang Xue Jun, and the doctor responsible for operating the Peggy Health Centre, Dr Zhang Jianbo.

The south-western province of Yunnan has been the most affected by Aids in China, mainly because of drugs in the regions bordering Burma, Laos, Vietnam etc. We have benefited from the integrity

and support of the Provincial Health Bureau in Kunming, and in addition to Dali we have been working with the Prefecture of Simao, through our 2001 prize-winner Dr Wang Chun, and we have contributed to the endowment of an Aids hospital in Simao, to be opened at the end of this year.

## **2 Barry & Martin's Prize 2004**

On 12 May 2005 we bestowed our fifth annual Barry & Martin's Prize, on Nurse Wang Kerong of Beijing Ditan Hospital. We have felt for some time that we needed to emphasise the role of nursing in Aids care and we have been impressed with the work being done at Beijing Ditan Hospital, where Wang Kerong has been an outstanding Aids nurse, not only in Beijing but in travelling all over China to teach nurses about Aids care, and in visiting frequently the villages of Henan where Aids has spread as a result of illegal blood donations. We were told by the Ministry of Health that our prize to Wang Kerong gave an exciting message to all the 1.29 million nurses of China.

Wang Kerong is also acting as the chief nurse at the Red Ribbon Centre in the Beijing Ditan Hospital. This Centre was established by Dr Xu Keyi 5 years ago and was elevated in January this year to Chinese NGO status. It has been reaching out to Aids patients, and promising care and confidentiality. It was to the Aids ward at Beijing Ditan Hospital that Prime Minister Wen Jiabao came on 1 December 2003 to talk to the Aids patients and shake their hands.

The Beijing Ditan Hospital and the Beijing You'an Hospital are the principal infectious diseases hospitals of Beijing, and our 2002 prize-winner Dr Xu Lianzhi came from the You'an Hospital. These two hospitals are our good partners. We have brought doctors and nurses from these hospitals to England for training, and we have sent doctors and nurses to them from London. These exchanges of personnel have been extremely effective and we have further exchanges in prospect. The two hospitals have been encouraged by the Beijing Public Health Bureau to act as centres of excellence in China, with regard to Aids treatment and care, and we want to do all we can to help them in this object. The example set in Beijing is crucial to the actions taken all round China.

A particular challenge for Beijing Ditan Hospital and the Red Ribbon Centre has been the situation among gay men in Beijing. Some 60 per cent of new HIV infections in Beijing come from the gay community – a colossal leap over the last year. The Ditan Hospital makes clear in its website that gay men with HIV, or with anxieties about HIV, can come to the hospital for treatment – and confidentiality will be preserved. Our first prize-winner Dr Zhang Beichuan acts as an adviser to Red Ribbon Centre in its work among gay men. It remains a priority of our Trust to help relieve the double stigma of Aids and homosexuality.

All five of our prize-winners over the last 5 years have continued actively their work in Aids prevention and care. We were proud that our 2003 prize-winner, Dr Gui Xien of Wuhan, received the visit of Prime Minister Wen Jiabao at his home a year ago – a huge encouragement and endorsement of his work among Aids patients in Henan and Hubei, especially among the Aids villages.

## **3 Xinjiang**

The autonomous region of Xinjiang, covering one sixth of the land area of China, is the second most HIV-affected province after Yunnan. We did our first workshop there in October 2003, and in 2004 we received two doctors from Xinjiang Medical University in London for training at Chelsea & Westminster Hospital and St Mary's Hospital Paddington, and we welcomed the support of Han Suyin Trust towards this secondment. On their return to Urumqi they have been actively passing on what they have learnt and we will visit them in September for the opening of a new Aids centre there.

We also supported an Aids education roadshow mounted by Save the Children Fund around Xinjiang last summer. In this province also, we have been impressed with the hard work, integrity and economy of the health officials and we will be giving priority to our work among these fine Uighur and Chinese people.

#### **4 American Friends of Barry & Martin's Charity, Inc (American Friends)**

American Friends was incorporated independently from our Trust in 2003 and was awarded its 501 (c) 3 status on December 31, 2003. We have been delighted to note that American Friends received donations in excess of US\$26,000 in its first year – and of this US\$18,000 was granted to our Trust during 2004.

The creation of American Friends has truly increased our circle of friends in the United States, and it is a pleasure to work with a wider range of American groups. We have for many years cooperated with Ford Foundation in our support for Dr Zhang Beichuan and his sexual health centre in Qingdao, and we also work with Yale-China Association and Yale Nursing School, and with the new group in San Francisco, Aids Relief Fund for China; and we welcome Dr Damien Lu of Los Angeles as one of our Advisers – he opened the International Clearing House for Chinese Gays & Lesbians, and directs the website gaychinese.net, which has been partially blocked in China, and whose work on Aids information we hope will be fully restored. Details of the officers of American Friends, and its first list of donations are given at the bottom of this report, on page 7.

#### **5 Our future**

As we complete nine years of operations with China, we continue to see the virtue of remaining a small charity, setting a good example. We try to be sensitive to the needs and requests of our friends in China, and to help them to develop their activities in relationship to Aids in their own Chinese way. We also believe that by emphasising the good work being done in China, for example by our prizes, we are more likely to get results. Moreover our Chinese friends are highly competent in absorbing our information, for example in our workshops, and spreading the message widely.

As a small charity, we can grow organically, building up our relationships in China and overseas gradually. The year 2004 has been a milestone, with donations and grants both rising above £100,000, and we are immensely grateful to our growing number of supporters, both those who have contributed financially and those in the health field who have volunteered their services for our Trust.

The Trustees would like to congratulate our Treasurer Tanya Chadwick on her marriage this summer. Sadly this means that she will be retiring from our Trust at the end of July and we welcome Paul Beadman FCA, also of North Oxfordshire, as Tanya's successor from 1 August 2005.

**Martin Gordon**  
**14 July 2005**

## **American Friends of Barry & Martin's Charity, Inc**

This US company was established in 2003 and was granted 501(c)(3) status, permitting donations by US persons to be tax-deductible, to the extent allowed by US law. It is independent of Barry & Martin's Trust but cooperates closely with it. Martin Gordon is President and the Directors are: Michael Leigh (Vice President), Carol Dauber (Treasurer and Secretary), Philip Goodeve and Noel Sanborn. Other appointments are: Reverend Victoria Sanborn (Presiding Chaplain) and Linda Lee (West Coast chapter). Enquiries or donations may be addressed to Carol Dauber, Treasurer, 225 East 73<sup>rd</sup> Street, Apt 2G, New York NY 10021-3654. The bankers to the company are Citibank, FSB PO Box 19748, Washington DC 20036-0748. The account number is: 15235629.

### **Donations in 2004**

	<b>US \$</b>
B/H Trust	10,000
Lynford Family Trust	3,500
Vincent and Anne Mai	1,500
Martin and Yasuko Edelshain	1,000
Nicolaas and Kris Millward	1,000
Noel and Virginia Sanborn	1,000
Elizabeth Sapery	1,000
Rosita Sarnoff	1,000
Ira and Phyllis Wender	1,000
Renata Propper	700
Michael Leigh	625
Carol Dauber	500
Linda Lee	500
Barry Friedberg and Charlotte Moss	500
Charles and Bailey Symington	500
Dietrich Weismann	500
John Pull and Harry Martin	325
Dr Stuart Kahn	250
Stephen and Karen O'Neill	250
Charles Warder and Michael Comer	100
John Copeland	100
Joseph and Clay Dilworth	100
Richard Upton and Josef Gonzalez	100
Dr Barry Katz	100
Arnold and Susan Nachmanoff	100
William Hoffman	50
Oswaldo Mera	50
Brenda Levine	25
Total	26375

## 贝利·马丁基金会 2004 年度报告

贝利·马丁基金会在此提呈第八年度报告。2004 年基金会最重要的活动是围绕以下两个中心开展的：（1）云南大理的佩吉健康中心；（2）贝利·马丁奖以及被正式批准为 NGO（非政府组织）的北京地坛医院红丝带之家。

### 1、大理佩吉健康中心

建于 2004 年 2 月到 10 月（大理市第二人民医院）的这座崭新建筑被命名为佩吉健康中心，于 2004 年底全面启用。这是我们基金会与大理第二人民医院及大理市政府的愉快合作的结果，云南省政府与大理州政府给予了大力支持。

这个中心在整个中国是第一个专门用来作艾滋病教育和治疗的建筑（云南省随后开展了类似的项目），我们与大理富于成果的合作，要追溯到 1998 年，当时我们派了一名医生和一名护士去帮助英国海外志愿社派往大理的志愿护士佩吉（Peggy Barnes）在当地医务工作者中举办艾滋病关怀学习班。

在佩吉回到英国后，我们仍保持与第二人民医院的联系。他们仍继续开展艾滋病防治工作。2002 年，一座由早年传教士（中国内地会，China Inland Mission）所建造，位于该院的教会医院被烧毁。我们建议由中英双方合作共同修建一座保持教会原有的大理白族建筑风格的建筑，以用于艾滋病的关怀护理。

新建筑的开张典礼于 2004 年 10 月 27 日举行，第二人民医院院长以及大理市、大理州和云南省的官员，我们基金会的董事、玛丽金若丝基金会主席以及来自世界各地的 36 位朋友及赞助者，包括其名用于新建筑的佩吉和英国驻重庆总领事。

英国与大理的渊源要追溯到 1881 年基督教“中国内地会（China Inland Mission）”在大理的传教活动。建在教会医院原址的佩吉健康中心，又将英国和大理重新联系起来。这些年来，我们集中精力帮助大理，希望能在大理创造一个优秀的典型，以给云南地区及全中国树立一个榜样。我们这样做是基于与大理二院互相信任、互相了解的经验，我们对该院的领导，包括前院长杨同星医生，现任院长康学军医生，以及管理佩吉健康中心的张建波医生等人都有良好的印象。

西南省份云南是中国艾滋病流行的重灾区，主要原因是中国与缅甸、老挝及越南边界的毒品泛滥有关。得益于云南卫生厅的诚信及对我们的支持，除大理外，我们还与思茅地区合作。通过 2001 年贝利·马丁奖得主王春，我们对即将建立的思茅艾滋病关爱中心给予资助。该中心预计今年年底竣工。

### 2、2004 年度贝利·马丁奖

2005 年 5 月 12 日，我们将第五个贝利·马丁奖授予北京地坛医院的王克荣护士。一段时间以来，我们一直觉得应该强调护士在艾滋病关怀中的重要性，我们对地坛医院以及该院王克荣护士的出色表现印象颇深。王克荣不仅在北京护理艾滋病人，她还到中国其它地区教授如何护理艾滋病人，她也定期去河南那些因非法献血而引起艾滋病流行



的村落，做关怀工作。中国卫生部的官员告诉我们，给王克荣颁奖就是对给全中国一百二十九万护士的鼓励。

王克荣担任北京地坛医院红丝带之家的护士长，红丝带之家是由徐克沂医生于五年前建立的，今年1月，被正式批准为非政府组织（NGO）。他们一直开展外展活动，关怀艾滋病病人并保护病人的隐私。2003年12月1日中国总理温家宝就是来到地坛医院艾滋病病房，与艾滋病病人握手交谈的。

北京地坛医院及佑安医院是北京市的两家主要传染病医院，这两家医院都是我们合作的伙伴。我们2002年度的马丁奖颁给了佑安医院的徐莲芝医生。我们曾邀请这两家医院的医生到英国来接受培训，也派英国的医生护士到这两家医院访问，这些人员交流非常有效，我们今后打算继续促进这项活动。北京市卫生局一直鼓励这两家医院成为艾滋病关怀与治疗领域中的优秀典型。我们将尽我们之所能来帮助他们，北京的榜样将对全中国都有促进的作用。

对北京地坛医院及红丝带之家来说，一个很大的挑战就是北京的男性同性恋状况。大约60%的新HIV感染者来自同性恋人群，与去年相比增长极快。地坛医院在其网页中明确指出，已感染或担心感染HIV的男性同性恋，可以到医院就诊，医院将保护其隐私。

第一届贝利马丁奖得主张北川医生被聘为红丝带之家顾问，就同性恋有关问题给与指导。我们基金会的一项重要工作就是帮助消除对艾滋病和同性恋的双重歧视。

迄今为止已有5位人士分别在过去的5年内得到贝利马丁奖。我们非常高兴地看到一年前中国总理温家宝来到2003年贝利马丁奖得主，武汉的桂希恩医生家中看望他。这是对他在河南、湖北开展艾滋病防治工作的认可和巨大鼓励。

### 3、 新疆

新疆占整个中国领土的六分之一，是继云南之后的第二大艾滋病省份。我们于2003年10月在新疆举办了一次艾滋病学习班。2004年我们资助了两名新疆医学院的医生到伦敦的晨曦医院及圣玛丽医院进修。当两名医生回到乌鲁木齐后，他们积极地将他们所学到的东西传授给他们的同事。我们将在今年九月访问他们，届时将有一个新的艾滋病中心开张。在新疆我们还资助了由英国救助儿童会去年夏天举办的艾滋病流动宣传站活动。新疆为省卫生厅官员的勤奋、诚实以及精打细算给我们留下了深刻印象。我们将与新疆维族汉族人民共同工作列为我们工作重点。

### 4、 美国贝利马丁朋友基金会（简称“美国朋友”）

“美国朋友”独立于英国贝利马丁基金会，它成立于2003年并于当年12月31日获得501(c)3资格（美国慈善机构资格，可接受免税捐款）。“美国朋友”在成立后的一年内总共得到了27000美元的善款。其中18000美元又转捐给了英国贝利马丁基金会。成立“美国朋友”大大增加了我们在美国的朋友范围。我们很高兴能与更多的美国朋友一起工作。多年来，我们一直与美国福特基金会一起支持青岛张北川教授的性健康中心。

我们还与耶鲁-中国协会及耶鲁护校一起合作。另外，欢迎旧金山的鲁（Damien）博士成为我们基金会的顾问。他领导的非政府组织为同性恋人群，特别是中国的同性恋人

---

群提供有关艾滋病的防治信息。

## 5、 总结

在中国工作了 9 年，我们感觉到作为小慈善机构、树立榜样的优越性。我们能尽快地对我们的中国朋友的需求做出反应，帮助他们在预防艾滋病领域中以中国特色的方式开展活动。我们相信，通过对在中国优秀的工作给与鼓励，比如颁发贝利马丁奖，我们的工作会更有成效。我们的中国朋友聪明能干，很容易接受信息（比如艾滋病学习班）并很快将这些信息传播开。

作为一个小慈善机构，我们健康地成长并逐渐扩大我们在中国及中国以外的网络。2004 年是一个里程碑，我们的捐款及基金总额达到十万英镑。我们深深感谢不断增长的支持者，它们包括给与我们财政支持的人们以及在卫生领域工作为我们基金会提供义务服务的人们。

## **INDEPENDENT EXAMINER'S REPORT TO THE TRUSTEES OF BARRY & MARTIN'S TRUST**

### **Respective responsibilities of trustees and examiner**

As the charity's trustees you are responsible for the preparation of the accounts for the 2004 calendar year; you consider that the audit requirement of section 43(2) of the Charities Act 1993 (the Act) does not apply. It is my responsibility to state, on the basis of procedures specified in the General Directions given by the Charity Commissioners under section 43(7)(b) of the Act, whether particular matters have come to my attention.

### **Basis of independent examiner's report**

My examination was carried out in accordance with the General Directions given by the Charity Commissioners. An examination includes a review of the accounting records kept by the charity and a comparison of the accounts presented with those records. It also includes consideration of any unusual items or disclosures in the accounts, and seeking explanations from you as trustees concerning any such matters. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit, and consequently I do not express an audit opinion on the view given by the accounts.

### **Independent examiner's statement**

In connection with my examination no matter has come to my attention

- (1) which gives me reasonable cause to believe that in any material respect the requirements
  - to keep accounting records in accordance with section 41 of the Act; and
  - to prepare accounts which accord with the accounting records and to comply with the accounting requirements of the Acthave not been met; or
- (2) to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

Dated 13 July 2005

C N Dean



.....  
Christopher N Dean

Qualifications – Chartered Accountant

Address – Ivy Cottage, Bakers Lane, Tadmarton, Near Banbury, Oxon

These accounts have been prepared by: **Tanya Chadwick & Co**, Chartered Tax Adviser,  
15, The Daedings, Deddington, Banbury, Oxfordshire OX15 0RT

# BARRY & MARTIN'S TRUST

## STATEMENT OF CAPITAL ASSETS AT 31 DECEMBER 2004

	2004		2003	
	£	£	£	£
<b>Quoted Shares</b>				
HSBC Holdings USD 0.50	270000		265200	
Marconi Ord. GBP				
0.05		note 1	52	
Marconi Warrants		note 1	143	
Pearson Ord. GBP				
0.25	12600		12440	
Bank of East Asia HKD 2.50	47902		50796	
Hysan Development HKD 5	35060		27630	
Swire Pacific 'A' HKD 0.60	54447		43082	
CLP Holdings HKD 5	46729		41531	
CLP Holdings HKD 5 Note 2	22465			
Hong Kong and China Gas HKD 0.25 Note 2	21511			
		510714		440874
<b>Balances with</b>				
Tax Refund	1419		3989	
HSBC Dividend	2076		4367	
Unpaid Expenses	-1888		-1250	
CAF Account	203559		228319	
Barclays Account	12253		5537	
Barclays Account (2)	156		232	
Merrill Lynch	65		12286	
		217640		253480
		728354		694354

### Note 1

The Trustees gifted the investment in Marconi to The Orr Mackintosh Foundation on 2 November 2004.

### Note 2

Shareholdings purchased in year.

**BARRY & MARTIN'S TRUST CAPITAL CASH ACCOUNT**  
**FOR THE YEAR TO 31 DECEMBER 2004**

**RECEIPTS**

	<b>2004</b>		<b>2003</b>	
	£	£	£	£
Opening cash balance		253480		222138
Cash donations		<u>102854</u>		<u>94040</u>
		356334		316178

**PAYMENTS**

New Shares Purchased	43606		0	
Postage printing and stationery	941		1515	
Telephone	489		390	
Professional Fees	5818		4635	
Computer equipment	1003		272	
Bank charges	15		28	
Income Account Deficit	<u>86822</u>		<u>55858</u>	
		<u>138694</u>		<u>62698</u>
Capital Cash Account Balance		<u>217640</u>		<u>253480</u>

**Represented by**

Tax Refund	1419		3989	
HSBC Dividend	2076		4367	
Unpaid Expenses	-1888		-1250	
CAF Account	203559		228319	
Barclays Account	12253		5537	
Barclays Account (2)	156		232	
Merrill Lynch	<u>65</u>		<u>12286</u>	
		<u>217640</u>		<u>253480</u>

**BARRY & MARTIN'S TRUST**  
**INCOME ACCOUNT FOR THE TWELVE MONTHS TO 31 DECEMBER 2004**

	<b>2004</b>		<b>2003</b>	
<b>RECEIPTS</b>	£	£	£	£
<b>Net Dividends</b>				
Bank of East Asia	1870		1379	
CLP Holdings	2300		2388	
Swire Pacific	1407		1192	
Hysan Developments	822		896	
HSBC	7991		10476	
Pearson	490		474	
Marconi			4	
		14880		16809
Tax refund	0			3989
<b>Interest</b>				
Merrill Lynch (Bank of New York)	613		195	
Barclays Bank	6		12	
CAF account	6447		5588	
		7066		5795
		21946		26593
<b>PAYMENTS</b>				
<b>Grants for charitable purposes</b>				
Dali No 2 Hospital/ rebuild of gospel hospital	31837			
Dr Gui Xien/Wuhan University Zhongnan Hospital	3333			
Dr Zhang Beichuan/Qingdao Medical College	14243			
Aids Care China/Thomas Cai Wen	2000			
Tropical Health & Education Trust	300			
Zhang Jianbo/Dali clinic 2004/05	7800			
Voluntary Service Overseas (Dandelion Project)	5000			
Action for Reach Out, Hong Kong	1000			
Aids Relief Fund for China/ San Francisco	2000			
Yuan Tsan Tseng ( Chelsea & Westminster Hospital)	500			
Amu Wang ( Chelsea & Westminster Hospital)	500			
St Stephen's AIDS Trust/Doctors from Xinjiang	10060			
Yale China Association/ Nursing education in China	1995			
Shisong Jiang/Aids workshop website	7000			
Aids Concern Hong Kong	500			
Prof Willy Wong/ research project in Dali	487			
Red Ribbon Centre/Eddys Bar	1800			
Simao CDC/Dr Wang Chun	1806			
Simao Hospital Building	6490			
Dr Zhang Jianbo/Dali clinic 2005/06	4391			
Dr Li Wen Bao in Jianchuan/Aids video in Bai language	625			
Jiye (Jay) Liu	3000			
Aids Counselling & Service Centre Chongqing	969			
Dr Zhang Jianbo/study visit to Beijing Ditan Hospital	410			
Xinjiang Doctors ( Travel)	722			
<b>Total</b>		108768		82451
<b>Income Deficit</b>		-86822		-£55858

**BARRY & MARTIN'S TRUST**  
**DONATIONS RECEIVED TWELVE MONTHS TO 31 DECEMBER 2004**

	£
Martin Gordon	25000
The Mary Kinross Charitable Trust	20000
Goldman Sachs (Asia) Charitable Contributions Committee	11000
American Friends of Barry & Martin's Charity, Inc	9542
Han Suyin Trust	7500
Jon Foulds	4500
Louisa Lewisohn Memorial Trust	2500
The Michael Bishop Foundation	2500
Anthony and Consuelo Brooke	2000
Elton John Aids Foundation	2000
The Peter Stormonth Darling Charitable Trust	2000
Shinkong Foundation	1656
Bart Loodts	1000
Diederich Framhein	904
Ifan Lloyd	750
Mark Arena and Jason	500
Clair Beardson	500
Andrew and Jennie Dalton	500
Tom and Genevieve Hackett	500
Steven and Belinda Kaempfer	500
Hon James and Catarina Leigh-Pemberton	500
Marchese Gianluca and Marchesa Elisabeth Salina	500
James Sassoon	400
Ian Boyce	388
Daniel G. Zhou	357
Yan Ping Xu	343
Peter Sullivan and Roy Bouwer	315
Derrill Allatt	300
Michael Gordon	250
Nick, Catherine, Michael and James Hanbury-Williams	250
Michael and Judy Jackson	250
Penelope Treadwell	250
George Guernsey and Carol Miller	200
The Morgan Williams Charitable Trust	200
Edwin Polakow and Hennie Dutoit	200
Remy and Claudia Caillaux	675
Denis and Hitomi Antoine	387
Roland and Ghislaine Baldensperger	127
George and Caroline Olcott	150
Susan Wheldon	150
Tertia Bailey	335
Stephen and Sheila Clarke	220
Sir Andrew and Lady Sarah Burns	100
Christopher and Phillida Purvis	100
Hugh and Jane Richardson	100
Tony Carter and Robin Scott-Smith	100

Doris Wasserman	100
Jany Morgan and Arlette Colonna	80
Major Michael Maloney	35
Gregory Yapp	35
Ines Lock	30
Sibford School	30
Stewart, Katherine, Jessica and Zara Roussel	25
Hal and Cicely Golden	<u>20</u>
	<u>102854</u>



## Barry & Martin's Prize 2004 and the Red Ribbon Centre at Beijing Ditan Hospital - I

Our 2004 prize was awarded at Beijing Ditan Hospital on 12 May, 2005 – Nurses' Day in China.



Above left: The Chairman with Prizewinner Nurse Wang Kerong.

Above right: Two of our former prizewinners attended the ceremony, and are seen here taking a bow: Dr Xu Lianzhi of Beijing You'an Hospital (2002) and Dr Zhang Beichuan of the Sexual Health Centre, Qingdao Medical College (2000). The audience is applauding, led by Nurse Wang Kerong at right.

Below left: Nurse Chris Collister of St Mary's Hospital, Paddington addresses the prizegiving audience. Chris was on a two week secondment to Beijing Ditan Hospital, with Dr Andy Benzie, and they were spending time with doctors, nurses and patients at Beijing Ditan Hospital. More than 60 per cent of new HIV infections in Beijing are among the gay community, and Andy and Chris devoted considerable time to these patients, who have come to Ditan Hospital from all over China.

Below right: With the leaders of Beijing Ditan Hospital, from left: Dr Xiang Xu, Vice President, Dr Mao Yu, President, our Chairman, Party Secretary Liu Jian Ying, Dr Xu Keyi, Director of Administration Xin Yantao.



# Red Ribbon Centre at Beijing Ditan Hospital – II

Article from People's Daily 13 May 2005

白剑峰 陈明莲

5月12日,国际护士节。在温暖的阳光下,一个国际著名奖项以一种并不显赫的方式颁发了。

英国贝利—马丁基金会主席马丁·哥顿先生来到北京地坛医院,将2004年度的贝利—马丁奖授予北京地坛医院“红丝带之家”护士长王克荣。该奖每年颁发,王克荣是唯一获此殊荣的中国护士。

## “我们村”情结

“我们村的人来啦,这事待会儿咱再说。”

“过两天我回村。”

在王克荣的对话中,经常听到她说“我们村”。不了解情况的人,可能认为是她的老家,起码是她曾经生活多年的地方,其实她所说的村,就是她和她的同事进行过艾滋病项目的河南某村。

2002年8月到2003年10月,“红丝带之家”在村里建立了医疗点。在14个月的时间里,王克荣先后14次到河南艾滋病高发村,和那里的农民建立了深厚的友谊。她和她的同事承担着进行艾滋病相关知识宣传、艾滋病流行病学的调查、艾滋病家庭走访、医疗支持等任务。她们把艾滋病的防治知识、治疗艾滋病的药物带来,并向当地村民宣传艾滋病人应该享有的权利。为了用榜样的力量激励村民积极生活,王克荣动员经过救治、生活状态良好的北京病人到当地村子,让病人现身说法。在“红丝带之家”的帮助下,患病的村民得到救治,信心倍增。

谈起那里的工作,王克荣没有对工作条件艰苦的抱怨,没有对村民无知的气馁,更多的是对那里农民的热爱、尊重、同情。

为了不耽误医院正常的医疗工作,王克荣和同事们都是利用周五走,周日晚上回,周一正常上班。有时任务急,经常是在一个月的时间里跑两趟河南。村民们也都形成了习惯,总是在每个月第四周的周末到村里卫生所等着。王克荣一下车,村民们就围拢过来,拉着她到这家看看,到那家转转。

## 手机里的78个特殊人名

在王克荣的手机里,保存的100个电话号码中,有78个是艾滋病病人的。她的手机费用自理,可24小时为患者开通。

2004年6月的一天,刚下班的王克荣觉得这两天特别累,想赶紧回家休息。突然,她的手机响了,是患者老许的电话:“护士长,我住院了,您能来看我吗?特想您。”王克荣从老许的口里听出了他的心情很糟糕,她顾不上自己身体的不适,急急忙忙赶到南城老许住的医院,刚要走进病房楼道,一位看门的妇女拦住了她,“看谁?”“我看老许。”“老许!”看门的妇女用惊诧、鄙夷的目光从上到下把王克荣打量几遍,好像从她身上发现了艾滋病一样,这时王克荣明白了老许的处境和自己遭到别人冷眼的原因了。果然,一进病房,老许这个40多岁的大男人眼里就溢满了委屈的泪水。在王克荣的一再安慰下,老许的情绪总算平定下来了。可筋疲力尽的王克荣却撑不住了,回家以后她高烧起来,后来被医生诊断为急性肾小球肾炎,不得不卧床休息。

在病人的眼里,王克荣是体贴的大姐,是可以交心的朋友。有位患者讲了这样一件事:“有一天‘红丝带之家’搞活动,中午吃饭了,我发现自己的饭盒里有肉,就说,护士长,我不吃肉。护士长非常自然地拿筷子从我饭盒里把肉夹到她的饭盒里。我当时一下就愣了,虽然只是简单的动作,但是病人从中体会出她用自己的行动告诉大家,和患者共同进餐不传染艾滋病。只有自己家人、关系非常好的朋友才能做到这样。”



5月12日,年度贝利—马丁奖授予了一位中国护士——

**王克荣**  
**和她的艾滋病朋友**



The Prime Minister of China, Wen Jiabao, shaking hands with an Aids patient at Beijing Ditan Hospital on 1 December 2003. This action on World Aids Day signified a major increase in the government's commitment to Aids care in China.



## Dali I

In rebuilding the old Gospel Hospital in Dali as an Aids centre – the first building in China dedicated to Aids care – we were expressing our confidence in the doctors and officials of Dali, with whom we have worked for 7 years. But we also bore in mind the former work of the China Inland Mission, going back to 1881. The chapel was built 100 years ago and was rebuilt after the 1925 earthquake, and still stands today. The gospel hospital was built in 1938. The missionaries all had to leave in 1951. The old hospital, which used to be the only hospital within 100 miles, fell into disuse and burnt down in 2002. We have been fortunate to meet 2 of the missionaries who were working there 55 years ago, Billy and Dorothy Toop – both doctors, both born in China to missionary families.

The photos on this page are (a) the gospel hospital in 1949, (b) the English nurses in 1949: Lilian Hamer, from Bolton, who continued her missionary work in Northern Thailand and was murdered there; Claire Williams, Pharmacist and Emma Blott of Bedford, who died recently; (c) the Chinese and Bai nurses in 1949; and (d) the courtyard of the gospel hospital in 2002, shortly before the fire which destroyed it.



## Dali II

We and the Dali hospital and the city authorities rebuilt the gospel hospital in the old Bai architectural style, but over a wider area with earthquake-proof construction. The reopening took place on 27 October 2004, and we were joined by a group of 36 of our friends and supporters from around the world, including our Consul General from Chongqing, Timothy Summers.

The photographs on this page and the next page show (a) reopening ceremony (b) our visiting group, together with local officials – and Chinese and Bai nurses in the foreground; (c) unveiling of the plaque, with Tim Summers; and (d) the new courtyard set against the old chapel, which was originally built in memory of the American missionary Mary Huston who was murdered in the Boxer Rebellion.





## Dali III



尊敬的马丁·歌顿先生和伊丽莎柏女士：

Dear Mr. Martin Gordon and Mz Elizabeth:

知悉贵基金会将继续资助大理市第二人民医院开展《大理市性病/艾滋病宣传培训和医疗救助第四期项目》，并按承诺追加了“佩吉健康中心”10万元人民币的基建款。贵基金会已无偿资助我市开展艾滋病防治工作经费100余万元人民币，对我市的防治艾滋病工作起到了积极有效的作用。

I am delighted to know that your charitable trusts will continue to fund the project developed by the No. 2 People's Hospital of Dali City----- *The Fourth-phase Medical Aid Project, Education and Training on STDs / AIDS in Dali City*; that you have honoured your commitment to provide a supplementary budget of RMB 100,000 yuan to the capital works of the Peggy Health Center. Your charitable trusts have provided a voluntary fund of about RMB 1,000,000 yuan on the work of AIDS prevention in our city, which has played a positive role in our effective fight against AIDS.

我谨代表大理市人民政府，向马丁·歌顿先生和伊丽莎柏女士对我市艾滋病防治工作做出的无私贡献表示衷心的感谢，以及两位的人道主义精神致以崇高的敬意！

On behalf of the People's Government of Dali City, I would like to express our sincere gratitude to Mr. Martin Gordon and Mz Elizabeth for your selfless contribution to the work of AIDS prevention in our city, and here are our assurances of highest consideration to your spirit of humanitarianism!

大理市人民政府副市长

曾勇

Zeng Yong

Vice Mayor

The People's Government of Dali City

二零零五年六月九日

June 9, 2005

Upper photo: the Chairman and Ming Fang Song sit with the President of No 2 People's Hospital of Dali city, Dr Kang Xue Jun, and Dr Zhang Jianbo, at right, who is in charge of the Peggy Health Centre and clinic, and Peter Stormonth-Darling, banker and photographer, at left; and lower photo Dr Billy Toop and his wife Dr Dorothy Toop were missionaries in Dali from 1949 until the mission was closed in March 1951. Billy and Dorothy were both born in China of missionary families and had hoped to spend the rest of their lives in Dali. Martin and Elizabeth visited them in Scotland in January 2005 and we were told wonderful stories about the history of the gospel hospital and the final 2 years of the mission. At right: letter from the Vice-Mayor of Dali.

## Gay outreach I

Our Trust has supported gay projects in China since 1997 – for Aids-education among gay men and women. Through Dr Zhang Beichuan, we are supporting gay groups in some 15 major cities around China. They cooperate with local health authorities; do outreach in bars, bathhouses and toilets and parks; liaise with the media; and arrange sporting activities. The Rainbow Working Group in Chongqing is a model group, and they have established the Barry & Martin Aids Counseling Service Centre in the offices of the Family Planning Association – a welcome cooperation.

Photos on this page are all from Chongqing (a) seminar with the Rainbow Working Group in November 2004; (b) Dr John Walsh of St Mary's Hospital Paddington lectures the Chongqing gays on safe sex – while Ming Fang Song translates the more technical terms; (c) opening ceremony of the new Barry & Martin Aids Counseling & Service Centre, in cooperation with the Family Planning Association and (d) Martin and Ming Fang visiting a gay bathhouse in Chongqing with Zhou Shengjian at centre, leader of the Chongqing group, and the owner of the bathhouse at right. At rear are most of the assistants at the bathhouse, all of whom have had detailed safe sex training and the rules are well implemented.





## Gay Outreach II



At top left the group in Xiamen, November 2004, with at left Bing Lan, master of the most visited Chinese gay website, [gaychinese.net](http://gaychinese.net), which at present has been partially blocked: we are working with WHO and UNAIDS to press for the full reinstatement of this website, which over 5 years has done superb work in information for gays, with over 50,000 visits a day. At right Martin and Ming Fang visiting Harbin in North East China, in May 2005 with Lu Hao, leader of the Harbin group – against the Russian onion domes of old Harbin. Bottom left Martin and Ming Fang also visited Shenyang, the old North Eastern capital of the Manchu emperors who founded the Qing Dynasty – and we happily coincided with the peak of the lilac season. This ancient fragrant lilac dates back to the Qing period, and we are here with the leader of the Shenyang group Ma Tiecheng.

We are also seeking to help another high-risk group in China, namely prostitutes or “ladies in the entertainment industry”. Our work in Qingdao and Dali includes outreach among this vulnerable group. The work in Shenyang also includes ground-breaking outreach among poor young men from the countryside who are drawn into male prostitution.

## Simao

Simao is the southern prefecture of Yunnan, bordering on Burma and Laos. All the world's tea originates in Simao, which has tea trees up to 2500 years old. It has a large population of 'minority' peoples, especially the Ee and the Lahu, who have been badly hit by drug-related HIV.

Our 2001 Barry & Martin's Prize was awarded to Dr Wang Chun of Simao for her work among Aids patients, and we continue to support her work and other projects in Simao, including a new hospital being built this year – the first Aids hospital in China at the prefectural level (our Peggy Health Centre is the first Aids hospital at the municipal level – indeed at any level).

A local businessman, Li Ji Dong, had the idea of creating a small brick factory in Simao at which all the workers would be Aids victims. All the victims were infected by drug use, and 90 per cent of them are Ee, Lahu, etc. We spent a morning among these people and they told us their stories.

The photos right and below show (a) Li Ji Dong (in white shirt) and Martin talking to the Aids patients with Rao Ming Yong of the prefectural health bureau and Hu Hong of the provincial bureau in Kunming; (b) Liz Shields and Shisong Jiang talking to patients; and (c) group photo with the Vice-Governor of Simao Madam Ding Yan-bo (3<sup>rd</sup> from right) and Wang Chun (2<sup>nd</sup> from right).







## DALI IV

**The Peggy Health Centre in Dali** was named after Nurse Peggy Barnes, who worked as a VSO volunteer in Dali in the late 90's and campaigned on Aids education and care throughout the prefecture.

Here is Peggy in front of the plaque, after the opening ceremony on 27 October 2004.

The photo below shows the three famous 1000-year old pagodas of Dali, dating from the period when the kings of Dali ruled all of Yunnan and as far as Hanoi and Chengdu, and twice repelled the armies of the Tang emperors.

